HENRI MARINEAU

Les Sansoucy à Old Orchard

Pièce de théâtre

Fondation littéraire Fleur de Lys
Les Sansoucy à Old Orchard
HENRI MARINEAU

Les Sansoucy à Old Orchard

Pièce de théâtre

Fondation littéraire Fleur de Lys
Édité par la Fondation littéraire Fleur de Lys, organisme à but non lucratif, éditeur libraire francophone en ligne sur Internet.

Adresse électronique : contact@manuscritdepot.com  
Site Internet : www.manuscritdepot.com

Tous droits réservés. Toute reproduction de ce livre, en totalité ou en partie, par quelque moyen que ce soit, est interdite sans l’autorisation écrite de l’auteur. Tous droits de traduction et d’adaptation, en totalité ou en partie, réservés pour tous les pays. La reproduction d’un extrait quelconque de ce livre, par quelque moyen que ce soit, tant électronique que mécanique, et en particulier par photocopie et par microfilm, est interdite sans l’autorisation écrite de l’auteur.

Disponible en version numérique et papier.

© Copyright 2008 Henri Marineau

Photographie en couverture : morgueFile
http://www.morguefile.com/archive/display/148768

Dépôt légal –
Bibliothèque nationale du Québec, 3e trimestre 2009
Bibliothèque nationale du Canada, 3e trimestre 2009

Imprimé à la demande au Québec
PRÉSENTATION

Comédie en quatre (4) actes relatant,
de façon humoristique,
les aventures rocambolesques
des Sansoucy lors de leur voyage
à Old Orchard

Quoique le théâtre soit conçu pour être mis en scène et joué devant public, l’auteur de ce chapitre de vie de la famille Sansoucy vous invite à en tirer tous les plaisirs de sa lecture et si, parmi vous, il en est qui ont le goût de monter sur scène avec elle, allez-y !…

Le rideau se lève sur les Sansoucy ! Une famille sans histoire ! Et pourtant !… Leur voyage à Old Orchard nous permettra d’entrer dans les antichambres de leur intimité familiale, remplies de rebondissements invraisemblables.
Les Sansoucy, six personnages colorés, incarnent une naïveté sympathique qui nous transporte dans les coulisses d’une complicité contagieuse. Impossible de résister aux scènes hilariantes que nous présentent leurs attitudes souvent maladroites.

Néanmoins, nous sommes subjugués par l’attachement qui réussit à émerger de leurs discussions parfois houleuses au-delà desquelles nous sommes amenés, petit à petit, à découvrir les liens profonds qui unissent la famille Sansoucy.
DISTRIBUTION

Fred Sansoucy, 46 ans, le père

Arlette, 44 ans, la mère

Jimmy, 17 ans

Tina, 15 ans

Grace Dussault, 64 ans, la mère d’Arlette

Victor Sansoucy, 66 ans, le père de Fred

Méo le chat, âge inconnu
Même si le texte a été écrit dans un français correct, la mise en scène peut être adaptée à quelque autre niveau de langue.
Quelque part au Québec, dans une contrée rurale, au milieu des années soixante.

Le rideau s’ouvre sur un branle-bas de combat dans le hall d’entrée de la résidence des Sansoucy. Boîtes et valises sont empilées, pêle-mêle. Fred et Jimmy font la navette entre l’extérieur et l’intérieur de la maison pendant qu’Arlette et Tina essaient, tant bien que mal, de fournir à la demande. Victor est assis confortablement dans un fauteuil en train de lire un Playboy alors que Grace s’affaire à épousseter les meubles. Quant à Méo, il ronronne paisiblement dans un coin laissé vacant.
Les Sansoucy à Old Orchard

SCÈNE PREMIÈRE

Fred, Arlette, Jimmy, Tina, Victor, Grace et Méo

Fred
Est-ce que c’est fini, les bagages ? Il n’y a plus de place dans l’auto !

Arlette
Ça achève, Fred ! Il ne reste plus qu’une couple de boîtes ! N’oublie pas de garder une petite place pour Victor puis ma mère !

Fred
Veux-tu rire de moi, toi, une petite place pour ta mère ! Elle se tassera ! Elle fera comme tout le monde !

Jimmy
Aie papa ! As-tu mis mon gant de baseball ?

Fred
Oui oui ! Il est dans le fond du coffre !… Aie Arlette ! N’oublie pas mes vers dans le frigo !
**Acte premier**

Tina  
Lui et ses maudits vers ! C’est assez dégueu-lassé ! J’ai toujours peur qu’il y en ait un qui sorte du pot !

Arlette  
Bien non Tina ! Il y a un couvercle dessus !…  
Aie maman ! Arrêtez votre ménage, et venez nous aider à préparer le dîner ! On s’en va dans une heure !

Grace  
J’arrive, chérie ! Juste le temps de finir la petite table !

Fred  
Aie papa ! As-tu amené tes pilules ? Tu le sais que tu en as besoin !

Victor  
Bien oui, voyons donc ! Pour qui tu me prends ? J’ai encore toute ma tête ! Je déteste assez ça quand tu penses à ma place tout le temps !
Fred
C’est parce que la dernière fois, tu les avais oubliées !

Victor
Je ne les avais pas oubliées ! Je les avais perdues ! Ce n’est pas pareil !

Fred
Bon ! La dernière boîte ! Il était temps, le toit du char est rempli !

Tina
Papa ! Tu as oublié la moulée de Méo, dans le coin là-bas !

Fred
Ah batinsse ! Où je vais mettre ça ?

Victor
Trouve une place, Fred ! Il faut qu’il mange, ce chat-là !

Arlette
Allez tout le monde ! Le dîner est servi !
Acte premier

SCÈNE DEUXIÈME

Dans la salle à manger

Les mêmes personnages

Tina
Maudit que j’ai hâte d’arriver !

Fred
Vas-tu arrêter de parler de même ! Ce ne sont pas des mots pour une fille, ça !

Arlette
J’espère qu’il va faire beau ! J’ai besoin de bronzer un peu ! Je suis blanche comme un drap !

Grace
Ça a l’air qu’ils annoncent beau toute la semaine !

Victor
Parfait ! Je vais être bon pour aller sur la plage ! Je pense que ça fait vingt ans que je n’ai pas mis mon costume de bain !
Les Sansoucy à Old Orchard

Grace
Eh bien ! Il ne doit plus être à la mode !

Victor
Qu’est-ce que ça peut bien faire ça ? Moi, ce que je veux, c’est de m’asseoir sur la plage !

Jimmy
Puis regarder les petites femmes, grand-papa ?

Arlette
Sois poli pour ton grand-père ! Il n’est pas de ton âge !

Victor
Laisse-le faire, Arlette ! J’aime ça quand on fait des farces ensemble !... Et toi, ma puce, qu’est-ce que tu vas faire là-bas ?

Tina
Ah moi ?... Beach, sun and fun ! Seulement ça !

Victor
C’est bien assez ! C’est tout un programme ça, ma fille ! Puis, quel genre de fun ?
Acte premier

Grace
Victor ! Ce n’est pas de vos affaires ! Ce sont des histoires entre femmes !

Fred
En tout cas, moi, je vais me reposer ! Ça fait deux ans que je suis enfermé dans le magasin ! J’ai besoin d’air !

Jimmy
Où on va rester, papa ?

Fred
Dans un motel ! Je ne le sais pas trop, c’est ta mère qui a réservé !

Arlette
C’est une annonce que j’ai vue dans le journal ! Il paraît que c’est bien propre ! Quand j’ai vu ça, j’ai demandé tout de suite à Tina d’appeler et de réserver ! On a été chanceux, il restait juste une place !

Tina
Et, en plus, on a la vue sur la mer, à cinquante pieds de nous autres ! Il y a même un petit snack bar à côté, sur la plage !
Les Sansoucy à Old Orchard

Victor
Eh bien ! Tu en sais, des affaires !

Fred
C’est parce que Tina est bien forte en anglais à l’école ! Elle a toujours été la première de sa classe !...Un peu de beurre sur vos toasts, papa ?

Victor
Non merci ! J’ai des petits problèmes avec mon foie de ce temps-ici ! Je ne sais pas ce que j’ai !

Jimmy
Moi, je prendrais bien une autre toast, maman !

Tina
Avez-vous fini de manger ! J’ai hâte de partir, moi ! Pas vous autres ?

Jimmy
Les nerfs ! On n’est pas dans le feu !

Arlette
Ça va nous prendre combien de temps pour se rendre là, Fred ?
Acte premier

Fred
Empli comme on est là ! Tu peux bien mettre huit heures !

Jimmy
Aie, ça va être long !

Arlette
Oui, mais on va arrêter en chemin pour manger un petit quelque chose ! On devrait être rendu pour 10h !

Grace
Bon bien, si on veut arriver, il faudrait commencer par ramasser tout ça, puis laver la vaisselle ! J’aime ça que ce soit propre quand on revient !

Arlette
Moi aussi maman ! Envoie, Tina, viens nous aider si on veut finir !

Fred
Bon bien moi, je vais aller faire un petit somme d’une quinzaine de minutes dans mon lazy boy ! Ça me fait un bon bout à conduire !
Les Sansoucy à Old Orchard

Victor
Je peux conduire, moi, si tu es fatigué !

Fred
Ouais !…On verra ça, papa !

SCÈNE TROISIÈME

Toujours dans le hall d’entrée

Les mêmes personnages…plus Méo, dans les bras de Tina

Jimmy
Où je vais m’assoir, moi ?

Fred
Je t’ai fait une place, en avant, avec ta mère !

Tina
Et moi ?

Fred
En arrière, avec Grace et Victor !
Acte premier

Jimmy
Puis ton maudit chat ! Je n’ai pas le goût d’avoir ça dans mes pattes !

Tina
Ça, comme tu dis, c’est…mon chat ! On n’est toujours bien pas pour le laisser ici tout seul pendant une semaine !

Arlette
Bon, ça va faire ! Ne commencez pas à vous obstiner ! On s’en va en vacances ! Vous pourriez faire un petit effort !

Fred
Votre mère a raison ! Je ne veux plus d’obstinations !… Bon, tout le monde est prêt ?… Lets’go, on y va ! N’oublie pas de barrer la porte, Arlette !

Arlette
Je vais laisser une couple de lumières allumées ! Comme ça, c’est moins attirant pour les voleurs !
Fred

C'est une bonne idée ! Je t'attends dans l'auto !
ACTE DEUXIÈME

Le rideau s’ouvre sur une salle à manger de restaurant de style fast food. Les six vacanciers sont assis à deux tables que le serveur a réunis pour les accommoder.

SCÈNE PREMIÈRE

Tina
Il reste combien de temps à peu près, papa ?

Fred
Je t’ai déjà dit de ne pas parler la bouche pleine !…On en a la moitié de fait ! On est dans notre temps !
Les Sansoucy à Old Orchard

Jimmy
Ce n’est pas mangeable, cette cochonnerie-là !
On dirait du mastic !

Tina
Ce n’est pas si pire que ça ! Maudit que tu es difficile, toi !

Fred
Aie ! Qu’est-ce qu’on vous a dit, vous autres ? Pas de chicane !

Arlette
Êtes-vous fatiguée, maman ?

Grace
Pas si pire !…J’ai dormi un peu tantôt !

Victor
Je vous crois, votre tête a tombé sur mon épaule ! Aie ! J’étais bien en maudit !

Fred
Sacré papa ! Il ne changera jamais !

Jimmy
Pourquoi il changerait, hein grand-papa ? Il aime ça, les belles femmes, lui, puis grand-maman, bien, c’est une belle femme !
Acte deuxième

Grace
Arrêtez donc de faire les fous, vous autres !
Vous allez me faire rougir avec vos niaiseries !

Arlette
C'est nuageux pas mal ! On dirait qu'il va pleuvoir !

Grace
Ne t'en fais pas avec ça ! C'est supposé de se dégager cette nuit ! Ils annoncent beau pour demain !

Victor
J'espère ! Je veux remette mon costume de bain avant de mourir !

Tina
Arrêtez de parler de même, grand-papa ! Vous êtes encore tout vert !

Grace
À qui le dis-tu, ma chouette ! Tu es mieux de te surveiller sur la plage ! Tu peux être sûre qu'il va te regarder...sans que ça paraisse, bien sûr !
Les Sansoucy à Old Orchard

Victor
Je ne suis pas si pire que ça quand même !
Elle a juste quinze ans, cette petite fille-là !

Arlette
Bon !...Avez-vous fini, tout le monde ?

Fred
Je vais finir mon café ! Ça ne sera pas long !
J’ai encore un bon quatre heures de route à faire !

Victor
Je te l’ai dit, Fred ! Je peux conduire si tu es fatigué ! Je n’ai pas envie qu’on se ramasse toute la gang dans le clos ! Ça serait bien le bout de la marde !

Fred
Non non ! Je suis correct, papa !
Acte deuxième

SCÈNE DEUXIÈME

Le lendemain matin, sur la plage…6h…Fred installe minutieusement sa longue couverture au bord de la mer, en prenant bien soin d’appuyer ses quatre chaises de plage sur les coins de la douillette, dépose son parasol par terre et s’étend sur la couverture, le visage vers le ciel…

Fred et Victor qui le rejoignent

Fred

Eh bien, papa ! Matinal ce matin !

Victor

Ça fait longtemps que je suis réveillé, mon gars ! Je te dis que c’est dur en maudit sur ce matelas-là ! J’ai viré toute la nuit !

Fred

Je n’étais pas mieux ! Pour moi, le lit penche de mon bord ! Arlette était toujours rendue sur moi !

31
Les Sansoucy à Old Orchard

Victor
Puis ? Qu’est-ce que tu as à te plaindre ?
J’aimerais ça, moi, avoir une femme collée sur
moi, la nuit ! Je ne m’en plaindrais pas du tout !

Fred
Ouais !…En tout cas ! Assoyez-vous ! Il y a de
la place en masse !…Aie ! C’est beau en ba-
tinsse, la mer !

Victor
Je te crois ! Ça fait vingt ans que je n’ai pas vu
ça ! On ne voit même pas de l’autre
bord !…Es-tu allé à l’eau ?

Fred
Pas encore ! Elle doit être froide en batinsse !
On gèle !

Victor
Ce n’est pas si pire ! Il est de bonne heure en-
core ! Ça va se réchauffer, tu vas voir !

Fred
Ouais, surtout quand les belles femmes vont
arriver !

32
Acte deuxième

Victor
Aie ! Regarde-moi ça ! Il y en a justement une qui s’en vient, là-bas ! As-tu vu le pétard ? As-tu amené tes longues vues, Fred ?

Fred
Es-tu fou, papa ? Des plans pour que je me fasse tuer par Arlette !

Victor
Comment ça ? Elle est jalouse un petit brin ?

Fred
Un petit brin ?…Je ne suis même pas capable de regarder une autre femme ! Elle me fait un sermon à chaque fois !

Victor
Ouais ! Ce n’est pas un cadeau, ça ! Remarque bien que ta mère était de même aussi, mais j’avais réussi à trouver des manières pour qu’elle ne me remarque pas !

Fred
Ouais, tu me parleras de ça une autre fois ! Arlette s’en vient avec Grace !
Les Sansoucy à Old Orchard

SCÈNE TROISIÈME

Fred, Victor, Arlette et Grace

Grace
Puis, les hommes ! Est-ce qu’il va faire beau ?

Fred
Je pense bien qu’oui ! Regardez là-bas, il y a
un petit peu de bleu !

Arlette
C’est vrai maman ! Pour moi, on va être bonne
pour bronzer !

Fred
Qu’est-ce que tu as amené dans la glacière ?

Arlette
J’ai fait un peu de café et je l’ai mis dans le
thermos ! Il y a des petits croissants aussi que
j’ai amenés de la maison !

Victor
Aie, je te dis que tu es bien marié, toi, mon
gars ! Le petit café et les petits croissants sur
la plage !
Acte deuxième

Grace
J’espère qu’il le sait ! Des femmes comme ma fille, il n’y en a plus beaucoup !

Arlette
Un peu de lait dans votre café, Victor ?

Victor
Juste une goutte !...Merci, Arlette !

Arlette
Et toi, Fred !...Un croissant !

Fred
Envoie donc ! Ce n’est pas de refus ! Je suis ici depuis une heure, je commence à avoir un petit creux !...Les enfants sont encore couchés ?

Arlette
Ils dormaient encore quand on est parti en tout cas !

Fred
Ça valait la peine de chiauler ! Surtout Tina ! Elle n’a pas arrêté de me demander quand est-ce qu’on allait arriver depuis qu’on est parti de la maison !
Les Sansoucy à Old Orchard

Victor
Laisse-la faire ! Elle est jeune ! Tu vas voir ce soir, elle va être encore pétante, et toi, tu vas baîler aux corneilles !

Arlette
Aie ! On est bien ! La grosse vie ! La plage, la mer !…

Fred
Et pas de téléphone ! À la fin, je n’étais plus capabe de l’entendre !

Arlette
Et moi ! Assise à la réception toute la journée ! Tu ne penses pas que je suis écoeurée, des fois ?

Fred
Je te paye pour faire ça, non ?

Grace
J’espère que vous la payez ! Arlette n’est pas une bénévole ! Elle est bonne comme réceptionniste, et en plus, elle fait votre travail de secrétaire !
Acte deuxième

Fred
C’est bien correct comme ça !…Bon ! On joue une petite partie de crible ?

Victor
Tu as amené le jeu ? Où il est ?

Fred
Juste en dessous du parasol !

Grace
Ouais ! Où est-ce qu’on va s’asseoir ?

Arlette
On va mettre le jeu par terre, et on va s’asseoir autour !…Assoyez-vous sur votre serviette, maman, ça va être moins dur pour vos fesses !

Victor
Voulez-vous vous asseoir sur mes genoux, Grace ?

Grace
Bon ! Le voilà encore parti sur ses farces plates ! Vous ne trouvez pas qu’il est un peu de bonne heure pour penser à ça ?

Arlette
On commence ?…À vous de partir, Victor !
Les Sansoucy à Old Orchard

Grace
Pourquoi lui ?

Arlette
On va dire que c’est parce que c’est lui, le plus vieux !

Victor
Bon ! Ça, c’est une bonne raison ! Hein Fred ?

Fred
Moi, je ne veux pas de chicane ! N’importe qui ! Ça ne me dérange pas ! Ça va, Grace ?

Grace
Allez-y ! Je suis prête !

SCÈNE QUATRIÈME

Toujours sur la plage…vers 10h

Fred, Arlette, Victor, Grace et Jimmy qui les rejoint

Victor
Eh bien ! Grâce matinée, mon gars !
Acte deuxième

Jimmy
J’étais pas mal fatigué, et en plus, Tina n’arrêtait pas de ronfler comme un engin ! Je te dis que le gars qui va marier ça, il est mieux de s’acheter des bons bouchons !

Arlette
Ne parle donc pas comme ça de ta sœur, Jimmy !…Ça, comme tu dis, elle s’appelle Ti-na !…À part de ça ! Elle ne ronfle pas tant que ça !

Jimmy
On voit bien que tu n’as jamais dormi collée sur elle, toi !

Fred
Bon, ça va faire, Jimmy ! Un peu de respect pour ta mère !…Aie ! Regarde-moi la gang de colons ! C’est plein de places sur la plage, et ils viennent se coller sur nous autres !

Arlette
Pas si fort, Fred ! Ils vont t’endende !
Fred
Puis ! Je m’en sacre ! Épais de même, ça ne se peut pas ! C’est quoi leur problème ? Et en plus, le gros ghetto blaster !…Écoute bien la musique qui va sortir de là !

Jimmy
Attends un peu, papa ! Ça ne sera peut-être pas si pire que ça !…En attendant, est-ce que ça te tente de te lancer avec moi un peu !

Fred
Ouais, je voudrais bien, mais je n’ai pas mon gant ! Irais-tu le chercher ?

Jimmy
Où est-il ?

Fred
Il est dans le coffre de l’auto, dans le fond ! Mes clés sont sur le bureau en rentrant !…N’oublie pas de refermer le coffre !

Jimmy
Pas de problème !
Acte deuxième

Fred
Tiens ! Encore deux autres fatigants qui se collent sur nous autres !…Des vraies mouches à marde !

Arlette
Chutt ! Pas si fort !

Grace
Avez-vous remarqué ? Ils parlent tous français !

Victor
C’était comme ça dans mon temps ! Ça n’a pas changé ! On dirait que les Québécois font exprès pour avoir l’air fou des fois !

Arlette
C’est vrai que des fois, ils ne sont pas un cadeau !

Fred
Écoute-moi ça ! Deux radios et pas un au même poste ! Il y a de quoi virer fou !
Les Sansoucy à Old Orchard

Jimmy qui revient à la plage

Es-tu prêt, papa ?

Fred

Me voilà ! Ça va me calmer les nerfs un peu !
Je suis à la veille de les tuer, la gang de colons !

SCÈNE CINQUIÈME

Tina vient rejoindre le groupe…Il est à peu près 11h

Arlette

Je me demande ce que tu vas faire avec ton radio, chérie ! Il y en a déjà deux de collés sur nous autres !

Grace

Et Méo ! Comment il va ce matin, Tina ! Pas trop magané du voyage !
Tina
Je ne le sais pas, mais il est couché et il dort au motel !

Victor
Il doit être bien, à l’air conditionné !

Tina
Aie ! Il fait chaud en maudit ! Pas un nuage ! C’est super !

Arlette
As-tu amené ta crème ? Il faut que tu fasses attention aux coups de soleil ! C’est la première fois que tu mets ton costume de bain cette année !…Viens ici que je te crème !

Victor
Je peux bien le faire, moi ! J’ai rien que ça à faire !

Grace
Vous, le vieux vicieux ! Prenez donc votre Playboy, et rincez-vous l’œil comme il faut !

Victor
Bon, ok d’abord ! Moi, je disais ça seulement pour rendre service à Arlette !
Les Sansoucy à Old Orchard

Fred
De retour avec Jimmy
Ouais ! Ça fait du bien de faire un peu d’exercice !…Bon ! Est-ce qu’on mange ?

Arlette
Attends un peu ! Il faut toujours bien que j’aille préparer le dîner au motel ! Venez-vous avec moi, maman ?

Grace
J’arrive, chérie !

Fred
Apporte-nous donc une couple de bières avec ça ! Le soleil, ça me donne la soif ! Pas toi, papa ?

Victor
J’en prendrais bien une petite froide !…Aie ! Vous oubliez la glacière, les femmes !

Arlette
On devrait être ici dans une vingtaine de minutes !…À tantôt !
Acte deuxième

Fred
Ouais, on dirait que la mer monte ! Je pense qu’on est mieux de monter plus haut ! Prends ton bout, Jimmy ! On va juste tirer sur la couverture ! Ça va être moins compliqué comme ça !

Une vingtaine de minutes plus tard…

Victor
Tiens ! Voilà les femmes !…Ah maudit ! Je voulais leur demander d’amener ma calotte et je l’ai oublié !

Tina
Laissez faire, grand-papa ! Je vais aller la chercher, et ça me fait plaisir à part de ça !

Victor
Regarde-moi donc ça si elle est fine, cette petite fille-là !…Grand-papa va lui donner un beau bec sucré pour ça !
Les Sansoucy à Old Orchard

Arlette
Bon ! On a fait des sandwiches au creton ! On a apporté les chips au vinaigre, des petites carottes et des may west pour dessert !

Fred
Et la bière ?

Arlette
Ah bien ! On a oublié la bière ! Mais, ce n’est pas grave ! Regarde, on a du coke à la place !

Fred
Batinsse ! Ce n’est pas du coke qu’on veut boire ! C’est de la bière ! Ce n’est pas la même chose !

Arlette
Bien voyons ! Vous savez bien qu’on n’aurait jamais oublié votre bière, les hommes ! Des plans pour qu’on se fasse tuer !…Tiens ! La voilà, votre bière !

Tina
De retour du motel
Tiens, grand-papa !…Votre calotte !
Acte deuxième

Victor
Viens ici, ma puce, que je te donne ton bec !

Jimmy
As-tu mis de la moutarde dans les sandwiches, maman ?

Arlette
Tu sais bien que ta mère connaît les goûts de ses enfants !...Tiens ! En voilà une pas de moutarde !

Jimmy
Est-ce que je peux avoir une bière avec ça ?

Arlette
Tu n’as même pas encore 18 ans ! Et, en plus, aux States, ça a l’air que les polices sont bien sévères pour ces affaires-là !

Victor
Bien voyons, Arlette ! Penses-tu qu’ils ont seulement ça à faire !

Fred
Correct, d’abord ! Mais rien qu’une, pas plus !

Jimmy
Aie ! Merci, papa !
Les Sansoucy à Old Orchard

Tina
Bon, bien moi, je pense que je vais aller prendre une marche !…Est-ce qu’il y a quelqu’un qui veut venir avec moi ?

Arlette
Je vais y aller, moi, ma grande ! Attends-moi une minute que je mette ma sortie de bain !…Tu n’en as pas, toi ?

Tina
Bien non ! Je veux bronzer un peu ! Il n’y a pas de danger ! Je suis crémée en masse !

Grace
Faites attention à vous autres, les femmes ! Je voudrais pas être prise toute seule avec trois hommes !…Bon bien moi, je crois bien que je n’attendrai pas après vous autres pour ramasser ça !

Jimmy
Je vais aller faire un petit tour au snack bar, moi ! Ils ont des maudites belles machines à boules !…As-tu de l’argent, papa ?
Acte deuxième

Fred
Comment ça de l’argent ? Je t’ai donné deux piastres, hier, avant de partir !

Victor
Laisse faire, Fred ! Je vais faire ma part, un petit peu !…Voilà deux piastres, Jimmy, et j’espère que tu vas gagner une couple de parties gratuites !

Jimmy
Aie ! Vous êtes super, grand-papa ! Je ne reviendrai pas tard !

Grace
C’est beau, la jeunesse, hein ? Ça pense juste à s’amuser ! Ils ne se font pas de problèmes avec des riens comme nous autres !

Fred
Une autre petite bière, papa ?

Victor
Envoie donc ! Juste pour t’accompagner, comme de raison !

Grace
Moi aussi, je vais en prendre une, le gendre !
Fred
Vous, Grace ? Je ne vous ai jamais vu prendre une bière depuis que je vous connais !

Grace
Eh bien ! Il y a un début à tout ! Après tout, je suis majeure ! Il n’y a pas de danger que je me fasse arrêter par la police !

Victor
Voulez-vous un verre de plastic ? Il y en a ici, dans le sac !

Grace
Non non ! Je vais la boire comme ça !…Aie ! On est bien, hein ? Le gros soleil, assis sur le bord de la mer, une bonne bière dans les mains, une vraie vie d’homme !

Fred
Comment ça, une vraie vie d’homme ? C’est plein de femmes ici !

Grace
Oui mais, cherchez-les, les femmes de mon âge, avec une bière dans les mains ! Vous
Acte deuxième

allez voir qu’il n’y en a pas beaucoup !…Est-ce qu’elle est pas pire, Fred ?

Fred

Qui ça ?

Grace

La femme que tu regardes là-bas ! C’est dommage que tu n’aies pas de jumelles ! Tu la verraïs bien mieux !

Fred

Je ne regardais pas de femme !

Victor

Tu es sûr, Fred ? Tu sais, nous autres, les vieux comme Grace et moi, on n’a plus de secret pour personne ! Ça nous permet d’être plus francs !

Arlette

Revenant de sa promenade avec Tina

Aie ! On a marché jusqu’au gros quai là-bas ! Ça fait une bonne marche !

Tina

Moi, je vais aller me saucer ! Je suis toute en sueur !
Les Sansoucy à Old Orchard

Arlette
Sois prudente, chérie ! Il y a des grosses vagues ! C’est dangereux !…Où il est, Jimmy ?

Fred
Il est parti au snack jouer une couple de parties de machines à boules !…Ouais, il va encore falloir qu’on se remonte si on ne veut pas avoir les fesses dans l’eau !

Victor
Attends un peu ! Je vais t’aider !

Grace
Je vais monter les chaises, moi ! Toi, Arlette, peux-tu amener la glacière ?

Jimmy
De retour du snack bar
Aie, grand-papa, j’ai gagné deux parties gratuites ! J’ai joué quasiment une demi-heure avec cinquante cents !

Victor
Bravo, mon gars ! Tu vas pouvoir y retourner encore !
Acte deuxième

Tina
Revenant de la mer
Une petite partie de frisbie, le grand frère ?

Jimmy
Si tu tiens absolument à te faire écoeurer ! On peut bien jouer un peu !

Arlette
Pas trop longtemps, les enfants ! Il est déjà cinq heures ! Il faut aller se préparer ! On va manger au restaurant ce soir !…
ACTE TROISIÈME

SCÈNE PREMIÈRE

Mercredi matin…6h

Dans le motel des Sansoucy

Un soleil timide perce les rideaux du motel des vacanciers qui abordent la quatrième journée de leur périple chez l’oncle Sam. Fred est déjà debout, en train de préparer le café. Arlette est recroquevillée contre son oreiller. Jimmy et Tina défendent jalousement leur territoire sur le divan-lit. Grace dort paisiblement sur le petit lit de camp que Fred a gentiment consenti à lui prêter pour l’occasion. Fred s’apprête à sortir du motel, à pas de loup, accoutré de son attirail de pêcheur.
Fred et Victor

Victor…qui aperçoit Fred sortir
Fred ! Où tu t’en vas comme ça ?
   Fred
Aimerais-tu ça, venir à la pêche avec moi ?
   Victor
Je n’ai pas d’ agrès !
   Fred
Ce n’est pas grave, ça ! Tu me regarderas pêcher, bien assis sur une chaise !

SCÈNE DEUXIÈME

GRACE, de son lit
Aie, les hommes ! Vous ne pourriez pas aller parler dehors ! Il est seulement six heures !
   Fred
Ok, on sort ! Viens t’en, papa !
Acte troisième

Deux heures plus tard

Fred et Victor sont de retour de la pêche

Tous les personnages

Grace
Puis, en avez-vous pris au moins ?

Fred
Non, mais on en a échappé une maudite grosse, par exemple, hein papa ?

Victor
Ah, au mois vingt pouces !

Fred
Si ce n’est pas trente ! Si vous aviez vu ça, au bout de ma ligne ! J’avais de la misère à tenir ma canne ! Elle devait peser au moins une dizaine de livres !

Victor
Au moins !
Les Sansoucy à Old Orchard

Arlette
Bon ! Les voilà partis dans leurs histoires de pêche !

TINA, de son lit
Vous ne pourriez pas aller parler ailleurs ! On veut dormir nous autres !

Fred
Il est assez tard les jeunes ! Envoyez, tout le monde debout ! On n’est pas venu ici pour dormir ! Moi, je m’embarque sur le barbecue !…Puis, à part de ça, il fait tellement beau !

Jimmy
Bon bien, ça a l’air qu’il faut se lever !

Tina
On ne peut rien te cacher !

Fred
Aie ! Ne commencez pas, vous autres ! Ce n’est pas le temps de s’obstiner pour des niaiseries !…Bon ! Où ils sont, les œufs puis le bacon, Arlette ?
Acte troisième

Arlette
Dans le petit frigo sur le comptoir !...Puis si tu veux la margarine, je l’ai mise sur le comptoir pour ne pas qu’elle soit trop dure !

Fred
Parfait ! Vous allez voir que ce ne sera pas long ! Votre cook va vous préparer un de ces petits déjeuners que vous n’êtes pas prêts d’oublier !

Grace
Bon ! Maintenant que la tornade est passée, on va être bon pour faire un peu de ménage ici ! Ça a l’air d’un bordel !

Arlette
Envoyez, les enfants ! Ôtez-vous de là qu’on fasse les lits !...Toi, Tina, donne un petit coup de balai ! Ça ne fera pas de tort !...Et toi, Jimmy, va vider les vidanges ! Le sac est en train de déborder !

Jimmy
Où je vais vider ça ?
Arlette
Il y a un container au bout des motels ! Tu as juste à mettre le sac là-dedans !

Grace
Aie ! Ça va faire du bien ! On n’était plus capable de marcher ici dedans !

Arlette
Tina ! Amène donc Méo dehors ! Il me semble que ça va lui faire du bien de prendre l’air un peu ! Il est en train de paralyser !

Tina
Attends une minute ! Je suis en train de passer le balai ! Je ne peux pas tout faire en même temps !…Bon ! Viens t’en, Méo ! Je pense que tu déranges ici !

Fred
Bon ! C’est prêt, la gang !…Attachez bien vos tuques ! Ça va être votre fête !

Victor
Aie ! Je te dis qu’il marche, mon gars, sur le barbecue ! Vous n’avez pas vu les œufs se promener dans les airs, vous autres !
Acte troisième

Arlette
Bon, bien moi, je m’occupe des toasts !

Grace
Et moi, du café !...Qui en veut ?

Victor
Je vais en prendre un, moi !

Fred
Moi aussi, Grace !

Jimmy
Beurk ! Qu’est-ce que c’est ça ? Ça goûte bien drôle ?

Fred
Qu’est-ce qui goûte si drôle que ça ?

Tina
Beurk ! Qu’est-ce que tu as mis dans les œufs ?

Victor
On n’a rien mis, à part de la margarine pour les faire chauffer !

Arlette
Quelle margarine ?...Elle est là, la margarine, sur le comptoir !
Fred
C’est quoi, d’abord, qui était à côté ?

Arlette
Ça ? C’est le noxzéma, pour les coups de soleil !

Fred
Batinsse ! J’ai mon maudit voyage !…J’ai fait cuire les œufs dans le noxzéma !

Arlette
Ce n’est pas grave, Fred ! On a des toasts en masse, avec de la confiture et du beurre de peanut !…Puis, qu’est-ce qu’on fait aujourd’hui ?

Jimmy
Moi, en tout cas, je vais aller jouer à la machine à boules cet après-midi !

Fred
Encore !

Jimmy
Pourquoi pas ? Il me reste encore de l’argent que grand-papa m’a donné l’autre jour !
Acte troisième

Tina
Moi, papa, j’aimerais ça, avoir une planche de styrofoam pour aller dans les vagues ! J’en ai vu des belles sur la maine puis, elles ne sont pas chères à part de ça !

Victor
Je vais t’en acheter une, moi, ma puce !

Fred
Ça va faire, papa ! Je suis toujours bien capable d’entretenir mes propres enfants !…Tiens ! Voilà une piastre !…Est-ce que c’est assez ?

Tina
Ça coûte deux piastres !

Fred
Voilà une autre piastre !

Tina
Merci papa !

Grace
Bon ! On s’en va sur la plage ? Il est déjà dix heures ! Si ça continue, on n’aura plus de place !
Fred
Ne vous énervez pas avec ça, Grace ! On fera la même chose qu’eux autres ! On se collera dessus !

SCÈNE TROISIÈME

Vers 16h
De retour de leur journée sur la plage

Les préparatifs vont bon train pour leur sortie officielle au centre-ville…C’est le tohu-bohu général dans le motel !…

Tous les personnages

Tina
Voyons ! Où j’ai mis mon fond de teint, maudit ?

Arlette
Je l’ai vu tantôt, en-dessous de la serviette sur la petite table là-bas !
**Acte troisième**

**Jimmy**
Maman ! As-tu vu mon tee shirt blanc ! Je l'avais mis sur mes bagages ici !

**Arlette**
Je l'ai mis dans le tiroir d'en-bas ! J'étais écoeurée de le voir traîner ! J'ai mis toutes tes affaires dans le troisième tiroir !…Et toi, Tina ! Elles sont dans le deuxième !

**Tina**
Bon ! Je ne trouve plus mes boucles d’oreilles !

**Fred**
Les nerfs ! Je les ai accrochées sur un clou à côté de la toilette ! Comme ça, tu ne les chercheras plus !

**Grace**
Veux-tu me donner un petit coup de peigne, Arlette ! J'ai l'air d'une vieille folle, emmanchée de même !

**Victor**
Avez-vous l'intention de faire votre avenir ce soir, Grace ?
Les Sansoucy à Old Orchard

Grace
Il est pas mal fait, mon avenir, à l’âge que j’ai !…Et, vous, Victor ! Vous êtes pas mal chic ! Je pourrais bien vous demander la même chose !

Tina
Est-ce qu’il est correct, mon rouge à lèvres, maman !

Arlette
Montre-moi donc ça pour voir !…Ça a l’air correct, mais, demande donc à Grace ! Elle est meilleure que moi, dans ces affaires-là !

Fred
Batinsse, Jimmy, arrête de te mettre du bryl-creem ! Tu vas avoir avoir l’air d’un phoque qui sort de l’eau !

Victor
Arrête donc, Fred, c’est la mode ! Les petites filles aiment ça, se passer la main là-dedans !

Tina
Bordel ! Il y a une maille dans mes bas de nylon !
Victor
Ce n'est pas grave, ça, ma chouette !…Mets-en pas ! Il fait assez chaud de même ! Puis, à part de ça, avec les belles jambes grillées que tu as là, moi en tout cas, si j’étais plus jeune, je trouverais ça beau en maudit !

Arlette
Il me semble que je suis serrée dans mes culottes !…Tu ne trouves pas, toi, Fred ?

Fred
Non !…Je te trouve bien correct, moi !…Et toi, papa ?

Victor
Moi aussi ! Je trouve que tu as des belles fesses là-dedans ! Tu es mieux de la surveiller ce soir, mon gars !

Arlette
Bon ! C’est assez le chantage de pommes ! Qu’est-ce que vous avez le goût de manger ce soir ?
Les Sansoucy à Old Orchard

Fred
Moi, j’aurais le goût d’une bonne grosse pizza all dress !

Jimmy
Wow, moi aussi ! Il y en a des maudites bonnes à côté du Dairy Queen ! J’en ai mangé une pointe l’autre jour !

Tina
Ouais ! Ce n’est pas bien bon pour ma ligne, ça, de la pizza !

Victor
Tu auras juste à te prendre une pointe aux légumes, ma puce ! Aujourd’hui, il y a juste au chocolat qu’ils n’en font pas !

Fred
Bon ! Tout le monde est d’accord pour la pizza ?…Parfait ! On y va, avant que ça fasse la queue au comptoir !…All aboard !

Tina
Est-ce qu’on prend l’auto ?
Acte troisième

Fred
Es-tu folle, toi ? C’est à cinq minutes d’ici à pieds ! À part de ça, nous vois-tu avec l’auto dans ce bordel-là ? Ça va prendre une heure avant qu’on se trouve un parking ! Tu n’es pas infirme ! Regarde Victor et Grace ! Ils ont quatre fois ton âge, puis ils marchent, eux autres !…Let’s go, on y va !

SCÈNE QUATRIÈME

Vers 23h

De retour du centre-ville…dans le motel…

Fred, Arlette et Grace

Arlette
Ouf ! J’ai mon voyage ! Tu parles d’une marche !

Grace
Ouais ! J’ai un petit peu mal aux jambes, moi !
Les Sansoucy à Old Orchard

Fred
Moi, je vais me prendre une bonne bière !…Il y a quelqu’un qui en veut une ?

Grace
Envoie donc, le gendre ! Ça va me remonter un peu !

Arlette
Moi, je vais prendre un jus d’orange ! Si je prends une bière, je pense que je ne pourrai même pas me déshabiller !

Grace
J’espère qu’il n’arrivera rien de grave aux jeunes !

Arlette
Il n’y a pas de danger ! Ils sont avec leur grand-père !

Fred
Ouais, puis Jimmy, il a dix-sept ans ! Il est capable de les défendre !
Acte troisième

Grace
En tout cas, toi Fred, tu m’as bien fait rire tantôt quand tu as accroché le monsieur avec ta barbe à papa !

Fred
Aie, c’est quelque chose ! J’avais l’air d’un vrai fou ! Veux-tu bien me dire ce qui lui a pris de se revirer sec comme ça, lui !

Arlette
Je ne sais pas, mais, tout ce que je sais, c’est qu’il avait les cheveux pleins de mousse rose !…

Grace
…Et qu’il avait l’air en beau fusil !

Fred
Je le comprends ! Qu’est-ce que tu penses que j’aurais fait à sa place ?

Grace
Changement de propos !…Elle était bonne en fusil, la pizza !…Mais, c’est bien cher ! Soixante et quinze cents la pointe ! Ça a dû te coûter une petite fortune, Fred !
Les Sansoucy à Old Orchard

Fred
Pas si pire que ça !…Huit piastres et demie en tout ! Et n'oubliez pas que tout le monde a pris un frite et une liqueur avec ça !

Arlette
Ouais ! Puis, à part de ça, il ne faut pas oublier les bananas splits de Victor et de Jimmy !

Fred
Ouais, sauf que ça, c’était à part ! C’est papa qui les a payés !…Est-ce que ça vous tente de jouer une petite partie de crible avant qu’ils arrivent ! Ça ne devrait pas être long ! Je leur ai dit d’être au motel à minuit au plus tard !

Grace
Envoie donc ! Ça va passer le temps en attendant ! Est-ce que ça te tente, toi, Arlette ?

Arlette
Ça ne me tente pas beaucoup, mais je peux bien jouer avec vous autres !
Acte troisième

SCÈNE CINQUIÈME

Vers minuit et demie

Tina arrive au motel en compagnie de Victor

Tous les personnages…sauf Jimmy

Fred
Voulez-vous bien me dire ce que vous avez fait ? Ça fait une demi-heure qu'on se fait du sang de cochon !

Victor
Comment ça, du sang de cochon ? Aie ! Je vais avoir soixante et sept ans le mois prochain !

Fred
Je ne parlais pas de toi, papa ! Je parlais de ma fille !

Tina
J’étais avec grand-papa ! Je ne pouvais toujours bien pas me faire violer !
Arlette
On comprend ça, ma puce, mais ton grand-père, il n’est plus jeune ! Imagine ce qui serait arrivé si vous vous étiez fait attaquer !

Victor
Tu lis trop de romans policiers, Arlette ! Voyons donc ! On est juste arrêté une couple de minutes à la piste de danse dehors !

Grace
Est-ce qu’ils vous ont demandé votre carte, Victor ?

Fred
Ce n’est pas ça qui me tracasse ! C’est toi, Tina ! Tu as juste quinze ans, après tout !

Victor
C’était plein de petites jeunes comme elle ! On a juste danser une couple de danses, c’est tout !

Grace
Vous dansez les danses d’aujourd’hui, vous, Victor ?
Acte troisième

Victor
Bien sûr ! Ils nous ont montré ça à l’âge d’or !
Puis, je vous dis que ça bouge en pas pour rire ! Je pourrai vous les montrer, si ça vous tente !

Grace
Je ne dis pas non !…Un jour, peut-être bien !

Fred
Et Jimmy, lui ! Où il est ? Pourquoi il n’est pas avec vous autres ?

Victor
Ah Jimmy ! Il est allé jouer aux machines à boules ! Qu’est-ce que tu veux qu’il fasse avec sa sœur et un vieux pépère comme moi ?

Arlette
On avait pourtant demandé que vous restiez tout le monde ensemble !

Victor
Ouais, je sais bien, mais il m’a demandé pour aller jouer aux boules ! Je n’étais toujours bien pas pour le retenir de force !
Les Sansoucy à Old Orchard

Grace
J’espère qu’il ne lui est rien arrivé !

Tina
Bien non, grand-maman ! À la grandeur qu’il a, ça me surprendrait pas mal !

SCÈNE SIXIÈME

Une heure du matin

La tension règne dans le motel… Tous ses habitants sont encore en état d’alerte lorsque Jimmy, à pas feutrés, fait son entrée…

Fred
Ah, te voilà, toi ! Il est temps ! As-tu vu l’heure ? Il est une heure du matin ! Tu parles d’une heure pour un jeune de dix-sept ans ! Et aux States, à part de ça !

Jimmy
Je n’avais pas vu qu’il était si tard que ça !

Fred
Comment ça ?… Tu n’as pas de montre ?
Acte troisième

Jimmy
Elle ne marche plus, ma montre !

Fred
La montre que je t’ai donnée à ta fête ?…Batinsse ! Ça ne fait même pas six mois que je te l’ai donnée ! Veux-tu bien me dire ce que tu fais avec tes montres ? Les manges-tu ? Ça fait trois que je te donne depuis que tu es au monde !

Jimmy
Je ne sais pas, moi !…J’ai demandé l’heure à un bonhomme, mais il parlait juste anglais !…Je n’ai rien compris de ce qu’il a dit !…Ça fait que, j’ai décidé de m’en venir au motel !

Fred
Puis à part de ça, tu sens donc bien la cigarette !…As-tu fumé, toi ?

Jimmy
Bien non ! Ça doit être aux machines à boules ! Tout le monde fumait là-dedans !
Les Sansoucy à Old Orchard

Victor
Je pense, Fred, qu’on est aussi bien de se coucher maintenant que Jimmy est revenu sain et sauf !…Il me sembe que c’est ça, le principal !

Arlette
Ton père a raison, Fred ! On n’est pas pour gâcher nos vacances parce que Jimmy n’avait pas de montre ! Ce n’est pas de sa faute au fond !

Grace
Bon, bien moi, je suis bien contente que tout le monde soit là ! Je vais pouvoir dormir tranquille !

Arlette
Couchez-vous, tout le monde, avant que je ferme les lumières !
ENTRACTE
ACTE QUATRIÈME

Vendredi…6h du matin

Les vacanciers entreprennent la dernière journée de leur périple. Victor et Fred s’affairent déjà à préparer les bagages. Grace et Arlette les rejoignent quelques minutes plus tard.

SCÈNE PREMIÈRE

Tous les personnages

Tina

Maudit ! Le feu est pris dans le motel ?
Les Sansoucy à Old Orchard

Fred
Aie, toi ! Fais attention comment tu parles ! Tu ne sais pas que c'est la dernière journée, aujourd'hui ! On n'a pas le temps de niaiser dans le lit, batinsse !

Arlette
Ton père a raison, Tina ! C'est toi-même qui nous as dit, hier, que tu voulais profiter de ta dernière journée à Old Orchard !…Envoie, toi aussi, Jimmy ! Debout ! Viens nous aider !

Jimmy
Maudit que j'ai mal au cœur ! J'ai juste envie de dégueuler !

Fred
C'est de ta faute aussi ! Tu n'arrêtes pas de manger des maudites cochonneries toute la journée !…As-tu vu mes vers, Arlette ! Je ne les vois plus dans le frigidaire !

Grace
Je les ai mis dehors ! J'ai failli les manger, hier midi ! Je pensais que c'était un restant de soupe !…Une chance que j'ai regardé avant !
Acte quatrième

Victor
Puis là ! Vous avez remarqué que la soupe bougeait !

Grace
Petit comique !...Tiens ! Prenez cette boîte-là et rendez-vous donc utile au lieu de dire des niaiseries !

Tina
Est-ce qu’on va pouvoir venir se changer au motel avant de partir, maman ?

Arlette
Bien sûr, ma puce ! On a le motel jusqu’à trois heures cet après-midi ! Mettez tous vos bagages à la porte, mais gardez-vous du linge pour partir !

Grace
Moi, je vais mettre les restes du frigo dans la glacière ! Comme ça, on va pouvoir les manger sur la plage !

Arlette
Bonne idée, maman !
Les Sansoucy à Old Orchard

Victor
N’oubliez pas les vers, Grace !

Jimmy
Bon, bien moi, mon bagage est prêt ! As-tu une piastre, papa, pour que j’aillé manger une croûte au snack bar ?

Fred
Laisse faire la piastre ! Ce matin, on va manger tout le monde ensemble au restaurant !

Tina
Tu aurais pu en parler avant ! J’ai rangé tout mon linge ! Qu’est-ce que je vais mettre pour aller au restaurant ?

Arlette
Voyons, ma puce ! On s’en va juste déjeuner, pas aux noces ! Tu mettras ce que tu t’es gar-dé pour partir !

Fred
Bon bien, on continue, si on veut les finir, ces maudits bagages-là ! Il me sembe qu’il y en a plus que quand on est parti ! Pourtant, on n’a rien acheté !
Acte quatrième

Arlette
Tu te fais des idées, Fred ! Tu vas voir ! Ça va tout rentrer !

Fred
Papa ! Où as-tu mis la corde pour attacher les bagages sur le toit de l’auto ?

Victor
Je l’ai mise dans le coffre à côté du pneu de secours !

Fred
Aie Jimmy, arrête de tourner en rond, et viens nous aider, batinsse !

Tina
Bon ! J’ai encore perdu mon fond de teint !…Comment ça se fait que mes boucles d’oreilles ne sont plus après le clou ?

Arlette
Tiens, le voilà, ton fond de teint !…Tes boucles d’oreilles, je ne les ai pas vues, par exemple !

Grace
Tu les avais dans les oreilles, hier soir !
Les Sansoucy à Old Orchard

Tina
Je le sais, grand-maman, mais je ne me souviens plus où je les ai placées, maudite marde !

Fred
Bon ! La voilà encore poignée dans la marde, celle-là !...J’espère qu’il ne reste plus de bagages ! Je n’ai plus de place à les mettre !

Arlette
Il reste juste ces deux boîtes-là, Fred !

Fred
Batinsse ! Où je vais mettre ça ?

Victor
On a juste à les mettre sur le plancher, en arrière !

Tina
C’est ça ! Puis moi, je vais avoir les deux genoux dans le front !

Victor
Bien non, ma belle ! Tu auras juste à mettre tes petits pieds sur les cuisses à grand-papa ! Moi, ça ne me dérange pas !

86
Acte quatrième

Arlette
Bon bien, je crois bien qu’il ne reste plus rien, à part Méo et notre linge pour partir !…Où est-ce qu’on va déjeuner, Fred ?

Fred
On va aller juste à côté du motel, Chez Jos ! Il paraît qu’ils servent des maudits bons œufs !

Victor
J’espère qu’ils ne les font pas cuire dans le noxzéma !

SCÈNE DEUXIÈME

Environ 8h30

De retour du restaurant, Jimmy et Tina enfilent leur maillot de bain en vitesse et se ruent à la plage, suivis de près par leurs quatre compères…

Sur la plage

Tous les personnages
Les Sansoucy à Old Orchard

Fred
Bon, je crois bien qu’ici, on ne se fera pas écoeuré par des maudites mouches à marde !
Il n’y a pas un maudit chat, puis il est déjà huit heures et demie !

Tina
Maudit qu’il vente ! J’aurais dû m’attacher les cheveux ! Ça m’arrive dans la face et ça m’empêche de bronzer !

Grace
Tiens ! Voilà un élastique, ma chouette !

Tina
Merci, grand-maman !...On n’a plus besoin de se mettre de crème, hein maman ?

Arlette
C’est peut-être mieux de ne pas prendre de chance ! Avec ce vent-là, le soleil frappe encore plus !

Jimmy
Bien, voyons donc ! Ça fait une semaine qu’on est ici ! Il n’y a plus de danger pour les coups de soleil !
Fred
Aie ! Si ta mère le dit, c’est vrai ! Tu parles d’une maudite manie d’obstiner ! Ça a pas encore le nombril vert et ça obstine tout le temps !…Batinsse ! Regarde-moi donc les innocents qui nous collent au cul ! Si on restait encore une semaine, je pense qu’on serait obligé de se faire bronzer dans le motel !

Tina
Et en plus, ils ont un petit maudit braillard avec eux autres ! Ça, ça m’énerve ! Il n’y a pas moyen d’écouter ma musique tranquille !

Fred
Et la cerise sur le sundae, ils parlent anglais !

Arlette
Taisez-vous ! Peut-être bien qu’ils comprennent le français !

Fred
Es-tu folle, toi ? Penses-tu que les Anglais, ils vont se forcer pour parler le français ? Ils n’ont pas besoin de ça ! Même chez-nous, c’est
Les Sansoucy à Old Orchard

nous autres qui se forcent pour parler leur langue !

Victor
Bon ! On va laisser les séparatistes où ils sont !...Est-ce qu’il reste encore de la bière, Arlette ?

Grace
Vous êtes de bonne heure sur la bière, Victor !...Il en reste deux dans la glacière !

Fred
Ouais ! On ne se mettra pas sur le party avec ça !

Victor
En veux-tu une, Fred ?

Fred
C’est aussi bien de la boire tout de suite, si je veux être en forme pour conduire !

Jimmy
Est-ce qu’il y a quelqu’un qui veut jouer au frisbie avec moi ?
Victor
Je vais y aller, moi ! Ça va me dégourdir les muscles, un peu !

Tina
Moi, je vais aller faire une petite marche jusqu’au quai !

Grace
Est-ce que ça te dérange que j’y aille avec toi, Tina ?

Tina
Pas du tout, grand-maman ! Je vais surveiller les beaux hommes pour vous !

SCÈNE TROISIÈME

Fred et Arlette, seuls sur leur chaise de plage, face à la mer…

Arlette
Aie ! On est bien, hein Fred ? Je pense que c’est la première fois qu’on est tout seul depuis qu’on est ici !
Fred
Tu as bien raison, Arlette !...Es-tu contente de ton voyage ?

Arlette
Très contente, Fred, puis je tiens à te remercier pour tout ce que tu as fait pour nous amener tous ici !

Fred
Ça me fait plaisir ! Ils ont l’air à avoir tous aimé leur voyage, hein ?

Arlette
Je suis sûre de ça, Fred !...Maman m’en a parlé un peu, hier soir !

Fred
Ah oui !...Et qu’est-ce qu’elle t’a dit ?

Arlette
Elle m’a dit qu’elle était bien contente d’être avec nous autres ici ! Elle m’a dit aussi que tu étais un maudit bon gars !
Fred
Mon père a l'air bien content lui aussi ! Des fois, je le regardais sur la plage, et il avait l'air parti dans les nuages !

Arlette
Et les enfants ! Tu les as vus aller ! Des vraies queues de veaux ! Il n'y avait pas moyen de les arrêter !

Fred
Tu sais, Arlette ! Je voulais te dire quelque chose à propos des enfants !…C’est vrai que je les engueule souvent, mais…je les aime quand même, tu sais !

Arlette
Je le sais bien, voyons, Fred ! C’est ta manière à toi de les aimer ! Ils le savent aussi ! Ne te fatigue pas avec ça ! Ils t’aiment eux autres aussi !

Fred
Je voulais te dire aussi que je suis bien avec toi !
Les Sansoucy à Old Orchard

Arlette
Moi aussi, Fred, puis je ne te changerais pas pour deux de vingt ans !…Aie ! Qu’est-ce que tu dirais si on allait se baigner à la mer, seulement tous les deux ?

Fred
C’est une maudite bonne idée !…Envoie ! Le dernier rendu, il pue !

SCÈNE QUATRIÈME

Grace et Tina sont revenues de leur promenade…Victor et Jimmy les rejoignent…

Grace, Tina, Victor et Jimmy

Grace
Où ils sont, Arlette et Fred ?

Victor
Ils ne doivent pas être bien loin ! Je connais assez Arlette ! Elle ne s’en va jamais bien loin de sa couvée !

94
Acte quatrième

Jimmy
Aie ! Regardez ! Ils sont là-bas sur le bord de la mer !

Tina
C’est bien trop vrai ! Mais qu’est-ce qu’ils font là ?

Grace
Bien voyons, Tina ! Ton père et ta mère ont le droit d’être tout seuls de temps en temps !

Victor
C’est vrai ça, les jeunes ! Vous êtes toujours dans leurs culottes !

Tina
Ouais ! Peut-être bien, mais, quand on débarque de leurs culottes, ils paniquent !

Grace
C’est comme ça des parents, ma puce ! Ils font tout pour que leurs petits oiseaux apprennent à voler, et, quand les petits sont prêts à partir, le papa et la maman oiseaux ont le cœur gros !
Les Sansoucy à Old Orchard

Tina
Ouais bien, si c’est comme ça, je n’en aurai pas d’enfants !

Grace
Ne dis pas ça, ma chouette ! Tu as bien le temps de changer d’idée !

Victor
Ouais, surtout quand le prince charmant va te rebondir en pleine face !

SCÈNE CINQUIÈME

Fred et Arlette reviennent de la mer, main dans la main

Tous les personnages

Fred
Aie, je vous dis que ça fait du bien en maudit, cette petite saucette-là, hein Arlette ?
Acte quatrième

Arlette
Je te crois ! Et l’eau est chaude à part de ça ! Vous devriez y aller, maman ! Ça vous ferait du bien, à vous aussi !

Grace
Non ! Ça ne me tente pas trop ! Surtout pas toute seule !

Victor
Je vais y aller avec vous, moi, Grace, à moins que vous ayez peur d’un vieux vicieux comme moi !

Grace
Envoyez donc ! Arlette a probablement raison ! Je vais y aller avec vous, Victor ! Après tout, il ne peut pas m’arriver grand chose !

Arlette
Faites attention aux vagues ! Elles sont bien traîtres ! Des fois, on ne les voit même pas venir !

Victor
N’aie pas peur, Arlette ! Je vais la surveiller, ta mère, comme un petit bébé !
Les Sansoucy à Old Orchard

Jimmy
Il est quelle heure ? Je commence à avoir faim, moi !

Arlette
Il est onze heures et dix !

Tina
Maudit que ça passe vite ! Il me semble que je suis encore toute blanche ! Mes amis vont bien me demander s’il a plu toute la semaine !

Fred
Es-tu folle, toi ? Tu as l’air d’une négresse !

Jimmy
Est-ce qu’on mange ?

Fred
Sers-toi, grand flanc mou ! La glacière est là ! Tu as juste à l’ouvrir, batinsse !

Arlette
Qu’est-ce que tu aimerais manger, Jimmy ?…Il reste du beurre de peanut, cinq tranches de pain, du cheez whiz, des chips, deux cokes en cannette et un seven up en bouteille !
Acte quatrième

Jimmy
Je vais prendre un sandwitch au cheez whiz avec des chips puis un coke !

Arlette
Et toi, Tina ?

Tina
Moi, je ne mange plus ! J’ai de la misère à rentrer dans mes culottes ! Pour moi, j’ai pris cinq livres ici, maudite marde !

Arlette
Toi, Fred ! Veux-tu manger quelque chose ?

Fred
Juste des chips avec un coke, s’il te plaît !

Arlette
Est-ce qu’il y a quelqu’un qui surveille Grace et Victor ?

Fred
Voyons, Arlette ! À l’âge qu’ils ont ! C’est bien juste s’ils ont les orteils dans l’eau ! Je les vois là-bas !…Tiens ! Ils s’en viennent !
Les Sansoucy à Old Orchard

SCÈNE SIXIÈME

Tous les personnages

Victor
Aie ! Regardez ce que j’ai trouvé !

Tina
Tu parles d’un beau coquillage ! Est-ce que je peux l’avoir ?

Victor
Bien sûr, ma chouette ! Tiens ! Le voilà !

Tina
Merci, grand-papa ! Je vais mettre mes bijoux dedans, sur mon bureau, dans ma chambre !

Jimmy
Tes bijoux ! Tu as seulement du toc !

Tina
Puis après ! Ce sont… mes bijoux ! Ce n’est pas de tes maudites affaires, toi !

Fred
Ok, time out ! C’est assez, batinsse ! Il nous reste juste une couple d’heures sur la plage !
On n’a pas le goût de les passer à vous entendre vous obstiner pour des niaiseries !

Arlette
C’est bien trop vrai ! Il est déjà une heure et cinq ! Voulez-vous manger un petit quelque chose, maman ?

Grace
Bof ! Fais-moi un sandwich avec ce qui reste ! Je n’ai pas très faim !

Arlette
Et vous, Victor ?

Victor
La même chose ! Et une liqueur, s’il en reste !

Arlette
Il me reste juste une tranche de pain par exemple !

Victor
Ce n’est pas grave ! Tu as juste à la plier en deux ! De même, elle va être moins engraisante pour mon petit michelin !
Les Sansoucy à Old Orchard

Tina
Bon bien, moi, je vais aller me saucer une dernière fois !

Jimmy
J’y vais avec toi !

Tina
Ok, mais tu es mieux de ne pas faire de niaiseries, par exemple !

Jimmy
Je te jure !

SCÈNE SEPTIÈME

Fred, Arlette, Victor et Grace

Arlette
Regardez ça si c’est beau de les voir aller ! Je suis pas mal fière d’eux autres !

Grace
Tu as bien raison, Arlette ! Tu as des beaux enfants ! Et en plus, ils sont très gentils !
Acte quatrième

Fred
Ouais, mais des fois, ils me tapent sur les nerfs en batinsse !

Victor
Bien voyons, Fred ! C’est seulement normal qu’ils s’obstinent un peu de temps en temps ! Pour moi, tu as oublié comment tu étais avec tes sœurs !

Fred
C’est vrai que je n’étais pas toujours un cadeau avec elles, hein ?

Victor
Je ne te le fais pas dire ! Et tu n’arrêtai pas de me demander de l’argent…comme ton gars !

Fred
Ouais ! Mais ce n’était pas pour gaspiller aux machines à boules, par exemple !

Victor
Non, c’était pour t’acheter de la réglisse rouge ! Puis le soir, tu avais mal au cœur ! Alors, ta mère était en maudit après moi parce que je t’avais encore donné de l’argent !

103
Arlette
Il me semble que ce n’était pas comme ça chez-nous, hein maman ?

Grace
Je ne m’en rappelle plus ! Moi, j’ai juste des beaux souvenirs dans la tête ! Les autres, je les ai oubliés, je crois bien !

Victor
Ça doit être ça !…En tout cas, Tina, c’est un maudit beau brin de fille !…Tu es mieux de la surveiller, Fred !

Grace
Vous ne pensez qu’à ça, vous !

Victor
Ce n’est pas ça que je veux dire ! Je voulais juste dire à Fred de surveiller les petits morveux qui lui tournent autour ! Elle mérite quelqu’un de bien, ma petite Tina !

Arlette
Ça, on le sait, Victor !…Et Jimmy aussi, il est bien correct !
Fred
Ouais, bien lui, il serait mieux de se dégourdir !
Il n’est même pas capable de mettre les vidanges tout seul !

Victor
Voyons donc, Fred ! Il fallait se battre avec toi toutes les maudites fois pour que tu les mettes, les vidanges ! Tu ne t’en rappelles pas ?

Arlette
Tiens ! Voilà les enfants !

SCÈNE HUITIÈME

Tous les personnages

Tina
Regarde-moi la tête ! Il m’a toute arrosée, cet innocent-là !

Arlette
Franchement, Jimmy ! Tu aurais pu faire attention !
Les Sansoucy à Old Orchard

Jimmy
Ce n’est pas de ma faute si elle a reçu une grosse vague en arrière de la tête !

Tina
Maudit menteur ! C’est toi qui m’as poussée dans la vague !

Fred
Bon, il est deux heures ! Il reste juste trois quarts d’heure ! Fermez-vous la trappe avant que je m’embarque en arrière de mon volant pour huit heures !

Arlette
Votre père a bien raison, les enfants ! Ne vous parlez plus ! Comme ça, il n’y aura pas de chicane !

Grace
Aie ! Ce n’est pas croyable ! Il me sembe qu’on vient d’arriver !

Arlette
Ça, c’est vrai ! C’est comme si c’était hier !
Acte quatrième

Victor
En tout cas, moi, je suis bien content de mon voyage !

Grace
Aie ! Y avez-vous pensé ? Pas une goutte de pluie pendant une semaine !

Fred
Ouais, et ça, c’est rare en maudit ici ! On a été chanceux en batinsse ! À part la gang de cons qui nous collaient au cul sur la plage !...Moi aussi, je suis bien content de mon voyage !

Grace
Regardez la mer avant de partir, les enfants ! Demain matin, elle ne sera plus là !

Tina
Je comprends ! C’est le garage que je vais avoir dans la face en me levant !

Jimmy
Et moi, penses-tu que c’est mieux, il y a un arbre qui rentre quasiment dans ma chambre !
Les Sansoucy à Old Orchard

Victor
Vous êtes bien chanceux, les jeunes ! Nous autres, on était quatre dans la même chambre et moi, c'était les pieds de mon frère que j'avais dans la face quand je me réveillais !

Grace
C'était à peu près la même chose chez-nous ! Mais nous autres, c'était moins pire ! On était juste trois, mais mon frère ronflait comme un engin tout de suite en se couchant ! Des fois, ça me prenait une heure à m'endormir !

Arlette
J'espère, les enfants, que vous avez écouté ce qu'ils viennent de dire, et que vous allez apprécier un peu ce que vous avez maintenant !

Fred
Bon ! Il est trois heures moins quart ! Il faut lever le camp si on ne veut pas arriver trop tard chez-nous ! Lets’go ! Tout le monde emmène un petit quelque chose !

Grace
À la prochaine, la mer ! J'espère, en tout cas !

108
Acte quatrième

SCÈNE NEUVIÈME

Huit heures plus tard

La scène se déplace dans le hall d’entrée des Sansoucy. Les voyageurs épuisés, viennent d’arriver de leur périple. Les bagages sont empilés ici et là.

Tous les personnages

Tina
Maudit que je suis fatiguée ! Je pense que je ne serai même pas capable de me rendre dans mon lit !

Victor
Veux-tu que je te transporte dans mes bras, ma chouette ?

Grace
Vous n’avez pas de bout, vous, Victor !

Victor
Moi, je suis comme les scouts, toujours prêt à rendre service !
Les Sansoucy à Old Orchard

Jimmy
Bon, bien moi, je vais me coucher ! Salut tout le monde !

Arlette
Bonne nuit, mon grand ! À demain !

Tina
Moi aussi, je vais y aller ! Salut !

Grace
Bonne nuit, ma puce ! Dors bien !

Victor
Ouais, puis si tu rêves aux anges, ne m’oublie pas !

Fred
Une petite bière, papa ?

Victor
Ouais, envoie donc, elle va être bonne en maudit ! Ça fait un bon bout de temps que je n’en ai pas pris une !

Fred
Je comprends ! Je pense que c’est avant-hier, batinsse ! Les femmes, un petit quelque chose à boire ?
Acte quatrième

Grace
Pas moi en tout cas ! Je ne tiens plus debout !
Je vais me coucher !

Fred
Et toi, Arlette ?

Arlette
Rien pour moi non plus ! J’ai de la misère à me garder les yeux ouverts ! Allez, bonne nuit tout le monde !

SCÈNE DIXIÈME

Fred et Victor restent seuls, assis dans un fauteuil, sirotant leur bière

Victor
Puis Fred, es-tu content de ton voyage ?

Fred
Très content, papa !
Les Sansoucy à Old Orchard

Victor
J’espère que je ne t’ai pas trop écoeuré, tantôt sur la plage, quand je t’ai parlé de toi quand tu étais petit !

Fred
Pas du tout, papa ! Je pensais à ça justement en m’en venant dans l’auto ! Je pense que j’avais oublié des petites affaires en vieillis-sant !

Victor
C’est normal, on est tous pareils ! Quand on a des enfants, on dirait qu’on perd la mémoire !

Fred
Ça doit être ça !

Victor
Tu as juste à t’en rappeler de temps en temps, et comme ça, tu vas être plus patient avec tes enfants !

Fred
Je vais essayer !...Merci, papa, pour tout ce que tu fais pour moi !
Victor
Je suis bien content ! Ça veut dire que je peux encore servir à quelque chose !...Bon ! Je crois bien que je vais aller me coucher moi aussi !

Fred
Ouais ! Je pense que c’est une bonne idée !

Victor
Bonne nuit, mon gars !

Fred
Bonne nuit, papa !

RIDEAU
Au sujet de l’auteur


Cette année-là, il entre au Collège des Jésuites de Québec à titre de professeur de français et participe activement à la mise sur pied du Collège Saint-Charles-Garnier en 1984.

À partir de ce moment-là, il emprunte la route des écritures qui le conduira sur des chemins aussi variés que la poésie, le roman, le théâtre, le conte, la biographie et la satire.
Du même auteur

«Les chemins de ma vie», poésie,
Les éditions de la Petite-Nation, 2005.

«Ne jamais abandonner… ! Louis Garneau», 
biographie, Louis Garneau inc, 2006

«Dis-moi ce que tu penses !», satire,
Fondation littéraire Fleur de Lys,
Montréal, 2008, 268 pages.

«Ludger et Bernadette», roman
Fondation littéraire Fleur de Lys
Laval, 2008, 252 pages.

«Où est passé notre cœur d’enfant?», contes
Fondation littéraire Fleur de Lys,
Laval, Québec, 2008, 130 pages.
Communiquer avec l’auteur

Adresse électronique

henri.marineau@sympatico.ca

Site Internet personnel

http://www.henrimarineau.com/accueil/

Page personnelle de Henri Marineau sur le site de la Fondation littéraire Fleur de Lys

http://www.manuscritdepot.com/a.henri-marineau.4.htm
Table des matières

PRÉSENTATION............................................................ 9

DISTRIBUTION.......................................................... 11

NOTE DE L’AUTEUR.................................................. 13

ACTE PREMIER......................................................... 15
  SCÈNE PREMIÈRE .................................................. 16
  SCÈNE DEUXIÈME ................................................ 19
  SCÈNE TROISIÈME ............................................... 24

ACTE DEUXIÈME ..................................................... 27
  SCÈNE PREMIÈRE .................................................. 27
  SCÈNE DEUXIÈME ................................................ 31
  SCÈNE TROISIÈME ............................................... 34
  SCÈNE QUATRIÈME ............................................... 38
  SCÈNE CINQUIÈME ............................................... 42
Les Sansoucy à Old Orchard

ACTE TROISIÈME ......................................................... 55
  SCÈNE PREMIÈRE .................................................. 55
  SCÈNE DEUXIÈME .............................................. 56
  SCÈNE TROISIÈME ............................................ 64
  SCÈNE QUATRIÈME ........................................... 69
  SCÈNE CINQUIÈME ........................................... 73
  SCÈNE SIXIÈME ............................................... 76

ENTRACTE .................................................................. 79

ACTE QUATRIÈME ..................................................... 81
  SCÈNE PREMIÈRE .................................................. 81
  SCÈNE DEUXIÈME .............................................. 87
  SCÈNE TROISIÈME ............................................ 91
  SCÈNE QUATRIÈME ........................................... 94
  SCÈNE CINQUIÈME ........................................... 96
  SCÈNE SIXIÈME ............................................... 100
  SCÈNE SEPTIÈME ............................................. 102
  SCÈNE HUITIÈME ............................................ 105
  SCÈNE NEUVIÈME .......................................... 109
  SCÈNE DIXIÈME .............................................. 111

Au sujet de l’auteur .................................................. 115

Du même auteur ...................................................... 117

Communiquer avec l’auteur ..................................... 119
L'édition en ligne sur Internet contribue à la protection de la forêt parce qu'elle économise le papier.

Nos livres papier sont imprimés à la demande, c'est-à-dire un exemplaire à la fois suivant la demande expresse de chaque lecteur, contrairement à l'édition traditionnelle qui doit imprimer un grand nombre d'exemplaires et les pilonner lorsque le livre ne se vend pas. Avec l'impression à la demande, il n'y a aucun gaspillage de papier.

Nos exemplaires numériques sont offerts sous la forme de fichiers PDF. Ils ne requièrent donc aucun papier. Le lecteur peut lire son exemplaire à l'écran ou imprimer uniquement les pages de son choix.

Quoique le théâtre soit conçu pour être mis en scène et joué devant public, l’auteur de ce chapitre de vie de la famille Sansoucy vous invite à en tirer tous les plaisirs de sa lecture et si, parmi vous, il en est qui ont le goût de monter sur scène avec elle, allez-y !…

Le rideau se lève sur les Sansoucy ! Une famille sans histoire ! Et pourtant !…

Leur voyage à Old Orchard nous permettra d’entrer dans les antichambres de leur intimité familiale, remplies de rebondissements invraisemblables.

Les Sansoucy, six personnages colorés, incarnent une naïveté sympathique qui nous transporte dans les coulisses d’une complicité contagieuse. Impossible de résister aux scènes hilarantes que nous présentent leurs attitudes souvent maladroites.

Néanmoins, nous sommes subjugués par l’attachement qui réussit à émerger de leurs discussions parfois houleuses au-delà desquelles nous sommes amenés, petit à petit, à découvrir les liens profonds qui unissent la famille Sansoucy.